

## Sitzungsbericht vom 04. Juni 2025

Anwesend/Présent : Gergen Marc; Bürgermeister; Muller Fernand, Rehlinger Marc; Schöffén; Hilger François, Colamonaco Enzo, Schaus Tom, Bönigk Mareike, Gemeinderäte.

Entschuldigt: Zigrand René, Gemeinderat;

Alle Beschlüsse der Sitzung wurden einstimmig gefasst.

### 1) Genehmigung des Protokolls der Sitzung des Gemeinderats vom 7. Mai 2025

Alle Teilnehmenden stimmen dem Protokoll der letzten Gemeinderatssitzung vom 7. Mai 2025 zu.

### 2) Schulorganisation 2025/2026

Nicole Huber, Präsidentin des Schulvorstands der Schule Préizerdauil stellt den Ratsmitgliedern die Schulorganisation 2025/2026 und den außerschulischen Betreuungsplan vor.

Insgesamt werden voraussichtlich 175 Kinder die Schule im Préizerdauil im Schuljahr 2025/2026 besuchen, wie folgt verteilt auf die einzelnen Zyklen:

Précoce	Cycle 1	Cycle 2	Cycle 3	Cycle 4
11	26 + 22	13 + 17	26 + 29	23 + 17

Weiter geht die Präsidentin der Schule auf die Organisation und Besetzung der verschiedenen Klassen ein, ebenso auf die noch zu besetzenden 40 Lehrstunden, die auf der Liste 1 des Unterrichtsministeriums ausgeschrieben sind.

Alle Teilnehmenden stimmen einstimmig dafür, dass die Schulorganisation so genehmigt werden kann.

### 3) Plan zur Organisation der schulbegleitenden Betreuung 2025/2026

Beim außerschulischen Betreuungsplan weist Nicole Huber auf die abwechselnde Betreuung der Kinder von 6:30 bis 18:30 Uhr jeweils durch das Lehrpersonal oder die Betreuer der Maison Relais hin, die ähnlich wie in den vergangenen Jahren abläuft.

Sie macht darauf aufmerksam, dass dies das letzte Jahr ist, in dem die Planung des PEP, vor allem für die jüngeren Klassen im Sport- und Schwimmunterricht, so aussieht. Der Grund dafür ist, dass die Gemeinde im nächsten Jahr eine pädagogische Assistenzkraft bekommt, die die Aufgaben übernimmt, die sonst immer von einer zusätzlichen Erzieherin bzw. einem zusätzlichen Erzieher wahrgenommen wurden.

### 4) Änderungen am Verkehrsreglement

Das Verkehrsreglement der Gemeinde wird für folgende Veranstaltungen punktuell abgeändert:

Zum einen für den sogenannten Fahrrad Sommer, bei dem die "Wëlle Westen"-Tour einbezogen wird. An jeweils zwei Wochenenden, am 26.–27. Juli und am 2.–3. August 2025 wird hierfür der Feldweg von Reimberg nach Grosbous für den Verkehr gesperrt.

Anlässlich des Streetfestivals in Reimberg werden verschiedene Straßen zeitweise gesperrt.

## **5) Einnahmeerklärungen**

Die Räte unterschreiben verschiedene Einnahmeerklärungen, welche hauptsächlich aus staatlichen Zuwendungen sowie aus der Steuer auf Bauschutt bestehen.

Auf die diesbezügliche Frage von Gemeinderat Hilger kann der Bürgermeister antworten, dass sich die Verkehrssituation erheblich verbessert hat seit der Eröffnung der Umgehungsstraße.

Gemeinderat Schaus fügt hinzu, dass es für Traktoren noch immer ziemlich beschwerlich sei, da die Verkehrsampeln an dieser Stelle solche Gefährte nur schlecht erkennen und nicht immer funktionieren.

## **6) Bericht der Vertreter der interkommunalen Syndikate**

Schöffe Fernand Muller informiert über verschiedene Projekte des Abwassersyndikates Sidero und verweist auf ein anbahnendes Gerichtsverfahren mit einer Baufirma.

Gemeinderat François Hilger berichtet über die Aktivitäten der „Vallée de l'Attert“, sowie verschiedene organisatorische Abläufe in der Musikschule des Kanton Réiden, wobei die diesjährige Diplomverleihung im Atert Lycée Réiden stattfinden wird.

Gemeinderätin Mareike Bönigk informiert die Anwesenden über verschiedene Renaturierungsprojekte des Naturschutzsyndikates Sicona, welche sie letztlich besucht hat. Beim Ort Guttland steht in Aussicht den „7 Brécken Wee“ zu verlängern, welches ein nicht unerhebliches finanzielles Unterfangen darstellt und somit nur mit staatlicher Unterstützung zu bewältigen sei.

Zu der von Bürgermeister Gergen erwähnten „vision territoriale“ des Kanton, welche aktuell den Gemeinderäten zur Stellungnahme vorliegt, wirft Rätin Bönigk die Frage auf, warum verschiedene Maßnahmen ab sofort schon Auswirkungen haben sollen.

## **7) Verschiedenes**

Als zusätzlichen Punkt der Tagesordnung wird die Abschlussrechnung der Erneuerung der Beleuchtung auf dem Fußballfeld zu 74.862,45 € angenommen.

Bürgermeister Gergen informiert den Gemeinderat, dass die Vorarbeiten zur Errichtung einer provisorischen Brücke in der rue de Folschette in Pratz noch vor dem Kollektivurlaub beginnen sollen. Die Baustelle soll, wenn alles nach Plan läuft, ungefähr ein Jahr dauern und steht unter der Regie der staatlichen Straßenbau Verwaltung.

Auf Nachfrage von Rat Hilger betreffend die geplante Geschwindigkeitsreduzierung auf der Horace, antwortet Bürgermeister Gergen, dass man den zuständigen Stellen dieses Anliegen noch einmal vorgebracht habe.

Unter Ausschluss der Öffentlichkeit und in geheimer Abstimmung wurde ein Posten auf der 1. Liste des Erziehungsministeriums bestimmt, sowie ein Beamter auf den vakanten Posten im Gemeindesekretariat ernannt.

## Procès-verbal de la séance du conseil communal du 4 juin 2025

Présent : Gergen Marc ; bourgmestre ; Muller Fernand, Rehlinger Marc ; échevins ; Hilger François, Colamonaco Enzo, Schaus Tom, Bönigk Mareike, conseillers.  
Excusé : Zigrand René, conseiller ;

Toutes les résolutions ont été adoptées à l'unanimité.

### 1) Approbation du compte-rendu de la séance du conseil communal du 7 mai 2025

Les membres du conseil communal approuvent le procès-verbal de la dernière réunion du 7 mai 2025.

### 2) Organisation scolaire 2025/2026

Nicole Huber, présidente du conseil d'administration de la « Schoul Präizerdaul », présente aux membres du conseil communal l'organisation scolaire pour l'année 2025/2026 ainsi que le plan d'encadrement périscolaire.

Au total, à peu près de 175 élèves fréquenteront l'école en 2025/2026, répartis comme suit sur les différents cycles :

Précoce	Cycle 1	Cycle 2	Cycle 3	Cycle 4
11	26 + 22	13 + 17	26 + 29	23 + 17

Par la suite, Nicole Huber présente les détails concernant l'organisation des classes et la distribution des tâches. En outre, 40 leçons mensuelles, qui figurent sur la liste 1 du Ministère de l'Education nationale, restent à pourvoir.

Les membres du conseil communal votent l'organisation scolaire comme soumise à l'unanimité.

### 3) Plan d'encadrement périscolaire 2025/2026

Nicole Huber explique que la coopération entre l'école fondamentale et la maison relais fonctionnera comme les années précédentes avec des interventions du personnel enseignant et du personnel socio-éducatif à tour de rôle de 6h30 à 18h30 dans les différents bâtiments.

Elle annonce que ce sera la dernière année reprenant le planning actuel, notamment en ce qui concerne l'organisation des cours d'éducation physique et de natation. En revanche, à partir de l'année scolaire prochaine, l'école fondamentale bénéficiera de l'aide d'une assistant pédagogique qui assurera la prise en charge des tâches qui étaient jusqu'à présent assurées par un éducateur de la maison relais.

### 4) Adaptations au niveau du règlement de circulation

Le règlement communal de circulation sera temporairement adapté pour les événements suivants :

Le tour du « Wëlle Westen » sera inclus dans le « Vélo-Summer » : Pendant les weekends du 26 au 27 juillet et du 2 au 3 août, le chemin rural de Reimberg vers Grosbous sera interdit à la circulation.

A l'occasion du « Street Festival », différentes rues seront partiellement barrées dans la localité de Reimberg.

### **5) Titres de recettes**

Les conseillers signent différents titres de recettes. Il s'agit notamment de subventions étatiques ainsi de taxes provenant de la décharge pour matières inertes.

En réponse à une question posée par le conseiller Hilger, le bourgmestre peut confirmer que la situation du trafic s'est considérablement améliorée depuis l'ouverture du contournement.

Le conseiller Schaus ajoute que les tracteurs rencontrent encore des problèmes au niveau du contournement, en raison des feux de circulation qui n'arrivent pas toujours à détecter les machines agricoles.

### **6) Rapports des représentants des différents syndicaux**

L'échevin Fernand Muller informe les membres du conseil communal sur les différents projets du syndicat SIDERO et évoque qu'une procédure judiciaire contre une entreprise de construction est en cours.

Le conseiller François Hilger présente différentes activités de la « Vallée de l'Atert » et rapporte des questions d'ordre pratique concernant l'organisation de l'Ecole de musique du canton de Rédange. La remise des diplômes de l'Ecole de musique aura lieu cette année au Atert-Lycée Rédange.

La conseillère Mareike Bönigk informe les conseillers sur les différents projets de renaturation du syndicat pour la protection de l'environnement SICONA qu'elle a récemment visités. En ce qui concerne le lieu « Guttland », on prévoit l'extension du « 7 Brécken Wee », ce qui représente néanmoins une charge financière considérable. Ce projet peut donc uniquement être réalisé à l'aide de subventions étatiques.

Mareike Bönigk pose encore une question concernant la vision territoriale du canton telle qu'annoncée par le bourgmestre et soumise aux conseillers pour avis. En effet, elle veut savoir pourquoi certaines mesures vont avoir des effets immédiats alors que la vision s'étale sur une période beaucoup plus longue.

### **7) Divers**

Un point supplémentaire de l'ordre du jour consiste dans l'approbation du décompte pour la rénovation de l'éclairage du terrain de football qui s'élève à un montant 74.862,45 euros.

Le bourgmestre informe les membres du conseil communal que les travaux de préparation pour la mise en place d'un pont provisoire dans la rue de Folschette à Pratz commenceront avant le congé collectif. Le chantier est prévu pour une durée d'une année, sauf imprévus et sera exécuté sous la responsabilité de l'Administration des Ponts et Chaussées.

A la demande du conseiller Hilger concernant une éventuelle limitation de vitesse à Horace, le bourgmestre Gergen explique qu'on vient de relancer la demande y relative auprès des instances étatiques.

Finalement, une proposition d'affectation pour un poste vacant d'enseignant sur la liste 1 du Ministère de l'Education nationale ainsi que le poste vacant auprès du secrétariat communal ont été retenus à huis clos et à vote secret.